



UNIVERSITÄTS-  
BIBLIOTHEK  
PADERBORN

## **Universitätsbibliothek Paderborn**

### **Des Alexander Pope Esq. sämtliche Werke**

mit Wilh. Warburtons Commentar und Anmerkungen

Enthaltend Den zweyten Theil seiner Briefe

**Pope, Alexander**

**Strasburg, 1780**

VII. Ueber den Kayser Adrian.

[urn:nbn:de:hbz:466:1-54664](https://nbn-resolving.org/urn:nbn:de:hbz:466:1-54664)

als ich Muffe habe; denn ich bin ganz müßig.  
(ein Zeichen, daß ich nicht viele Fähigkeiten  
habe.)

Wenn Sie die beste Meynung von mir he-  
gen wollen, fo halten Sie mich für Ihren  
Freund. Versichern Sie Herrn Addison von  
meiner aufrichtigsten Ergebenheit — von eines  
jeden Hochachtung muß er so schon versichert  
seyn. Ich bin ic.

## 7. Brief

von Herrn

Pope an Herrn Steele.

Den 29 Nov. 1712.

Es thut mir leid, daß Sie meine Gedanken  
über Adrianens Verse unter meinem Na-  
men haben herausgegeben; hätte ich dieses ver-  
muthet, würde ich mein Gutachten mit mehr  
Bescheidenheit und Mißtrauen geäußert haben.

Ich sandte es Ihnen bloß, um Ihre Meynung zu hören, nicht aber, meine eigne Kund zu machen, der ich nicht traue. Aber ist nicht Ihre Muthmassung, daß Adrian der Zauberey ergeben gewesen, etwas unlieblich? (daß er vielleicht keine Gottheit, sie sey gut oder böse, fürchte ic.) da er doch im dritten Verse, seinen Begriff von einer Zukunft, durch seinen Wunsch, zu wissen, wohin seine Seele fahre, deutlich an den Tag legt. Sie erwehnen, daß er sich lustiger und lächerlicher Ausdrücke bediene; ich habe aber schon gestanden, daß ich seine Ausdrücke nicht dafür halte, sondern daß Diminutiva oft in der Lateinischen Sprache als Zeichen der Zärtlichkeit und des Kummers gebraucht werden.

Anima heißt bloß und allein, meine Seele, aber Animula heißt meine theure Seele. Virgo bella zu sagen, ist nicht halb so zärtlich, als Virguncula bellula. Hätte Augustus den Horaz bloß lepidum hominem genannt, würde es nichts weiter angedeutet haben, als daß er ihn für einen lustigen Purschen ansähe — das Wort homunciolum aber drückte dieses grossen Kaisers Liebe und Zärtlichkeit gegen ihn aus. Und

vielleicht dürfte es mir angenehmer seyn, wenn Sie mich Ihren kleinen Freund hießen, als wenn Sie mir das Kompliment machen würden, daß ich ein grosses Genie, ein berühmter Mann sey, mit welchem Titul Jacob alle seine Scribenten beehrt. Ich bin ic.

---

## 8. Brief

von Herrn  
Steele an Herrn Pope.

---

Den 4 Dec. 1712:

Ich muß Sie bitten, eine Ode über einen fröhlich abscheidenden Geiste zu verfertigen, nemlich — Adrians Animula Vagula in zwey oder drey Strophen für die Musik abzufassen. Wenn Sie mir hierinn willfahren, und es mir melden, werden Sie mich äusserst verpflichten. Ich bin ic.